



Revue Internationale de
COMMUNICATION ET SOCIALISATION

LA LITTÉRATIE - VECTEUR DE COHÉSION POUR LA PARTICIPATION SOCIALE : Enjeux et perspectives multidisciplinaires

DIRECTION : NANCY GRANGER ET ANDRÉ C. MOREAU

Volume 8, numéro 1

2021

DIRECTEUR-ÉDITEUR : JEAN-CLAUDE KALUBI

©RICS - ISSN 2292-3667



MÉTASYNTHÈSE DES RECENSIONS ANTÉRIEURES SUR LES PRATIQUES D'ENSEIGNEMENT EN LITTÉRATIE D'APPRENANTS AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE **

ANDRÉ C. MOREAU, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

EDITH JOLICOEUR, UNIVERSITE DU QUEBEC À RIMOUSKI, CANADA

KARINE N. TREMBLAY, UNIVERSITE DU QUEBEC À CHICOUTIMI, CANADA

JUDITH BEAULIEU, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

MYRIAM FONTAINE, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL, CANADA

ISABELLE BRASSARD, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI, CANADA

SAKINA RHOFIR, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

Résumé

Le développement de compétences en littératie (oral, lecture et écriture) s'inscrit dans une perspective de développement humain, de justice sociale, d'apprentissages tout au long de la vie et d'inclusion. La présente méta-synthèse fait la synthèse critique de huit recensions antérieures de recherches sur les pratiques d'enseignement en littératie auprès d'élèves ayant une déficience intellectuelle moyenne à sévère (DI-MS). Les recherches réalisées depuis les 10 dernières années montrent qu'il existe encore certains préjugés à l'égard de ces élèves et que le recours à l'utilisation de la lecture globale demeure, et ce, malgré ses limites reconnues. Les recherches recensées dans ces écrits présentent en majorité de bonnes qualités méthodologiques et ciblent les pratiques d'enseignement, en classe, visant l'appropriation des composantes en lecture. Peu ou pas de recensions traitent du volet de l'oral comme objet d'apprentissage et de celui de la compétence à orthographier ou plus largement de celle à écrire des textes.

Mots-clés : Littératie, élèves handicapés, déficience intellectuelle, pratiques d'enseignement, recensions antérieures.

METASYNTHESIS OF PREVIOUS RECENSIONS ON LITERACY TEACHING PRACTICES OF LEARNERS WITH INTELLECTUAL DISABILITIES**

Abstract

The development of literacy skills (oral, reading and writing) is part of a perspective of human development, social justice, lifelong learning and inclusion. This metasynthesis is a critical synthesis of eight previous reviews of research on literacy teaching practices for students with moderate to severe intellectual disabilities (ID-MS). Research over the past 10 years shows that there are still some prejudices against these students and that the use of global reading remains despite its recognized limitations. Most of the research identified in these writings has good methodological qualities and targets classroom teaching practices aimed at appropriating the reading components. Few or no reviews deal with aspects of oral or spelling skills or, more broadly, writing skills.

Keywords: Literacy, students with disabilities, intellectual disability, teaching practices, previous reviews.

METASÍNTESIS DE RECENSIONES ANTERIORES SOBRE PRÁCTICAS DIDÁCTICAS DE ALFABETIZACIÓN DE ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL **

Resumen

El desarrollo de las habilidades de alfabetización (oral, lectura y escritura) es parte de una perspectiva de desarrollo humano, de justicia social, de aprendizaje permanente e inclusión. Esta meta-síntesis es una síntesis crítica de ocho revisiones previas de investigaciones sobre prácticas de alfabetización para estudiantes con discapacidades intelectuales moderadas a severas (ID-MS). Las investigaciones de los últimos 10 años muestran que todavía existen algunos prejuicios contra estos estudiantes y que el uso de la lectura global se mantiene, a pesar de sus reconocidas limitaciones. La mayor parte de la investigación identificada en estos escritos tiene buenas cualidades metodológicas y se enfoca en prácticas de enseñanza en el aula orientadas a apropiarse de los componentes de lectura. Pocas o ninguna de las revisiones tratan el componente oral como objeto de aprendizaje y el de la habilidad para deletrear o, más ampliamente, el de escribir textos.

Palabras clave : Alfabetización, estudiantes con discapacidad, discapacidad intelectual, prácticas docentes, revisiones previas.

FACTEURS CONTRIBUTIFS À L'ENSEIGNEMENT DE LA LITTÉRATIE EN CONTEXTE DE PANDÉMIE AUPRÈS D'ÉLÈVES AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

KARINE N. TREMBLAY, UNIVERSITE DU QUEBEC A CHICOUTIMI, CANADA

RUTH PHILION, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

ANDRÉ C. MOREAU, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

LAURIE-ANN GARNEAU-GAUDREULT, UNIVERSITE DU QUEBEC A TROIS-RIVIERES, CANADA

Résumé

Au cours du confinement relié à la pandémie du printemps 2020, six équipes enseignantes d'une école spécialisée en déficience intellectuelle moyenne, sévère ou profonde ont redoublé d'efforts pour poursuivre à distance leur enseignement de la littératie en tenant compte des besoins pédagogiques et affectifs des élèves et des contraintes de leur famille. Puisque ces équipes enseignantes participaient à une recherche-action ayant comme levier une communauté de pratique axée sur la littératie, le bilan de fin d'année a permis d'identifier les activités d'enseignement, les modalités utilisées et les facteurs contribuant à leur mise en place. Les données recueillies révèlent qu'une diversité d'activités visant principalement à augmenter l'accès à l'écrit et, dans une proportion moindre, à augmenter l'autonomie en lecture a été proposée aux élèves. La collaboration préalablement installée au sein de la communauté pratique s'est révélée être un facteur incontournable au déploiement de cet enseignement, et ce, malgré les obstacles rencontrés.

Mots-clés : Littératie, pandémie, enseignement à distance, pratiques pédagogiques, communauté de pratique, déficience intellectuelle, trouble du spectre de l'autisme.

CONTRIBUTING FACTORS TO THE TEACHING OF LITERACY IN A PANDEMIC CONTEXT OF STUDENTS WITH AN INTELLECTUAL DISABILITY

Abstract

During the lockdown related to the spring 2020 pandemic, six teaching teams from a school specializing in moderate, severe, or profound intellectual disabilities redoubled their efforts to continue to teach literacy at a distance, considering the students' educational and emotional needs as well as their families' constraints. Given that these teaching teams participated in an action research with a community of practice centered on literacy, the end-of-year review made it possible to identify the teaching activities, the methods used and the factors contributing to their implementation. The data collected reveals that a variety of activities aimed primarily at increasing access to writing and, to a lesser extent, increasing reading autonomy, were offered to students. The collaboration previously established within the community of practice has proven to be an essential factor in the deployment of this teaching, despite the obstacles encountered.

Keywords: Literacy, pandemic, distance education, teaching practices, community of practice, intellectual disability, autism spectrum disorder.

FACTORES QUE CONTRIBUYEN A LA ENSEÑANZA DE LA LITERACIA EN UN CONTEXTO PANDÉMICO DE ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL

Resumen

Durante la contención vinculada a la pandemia de primavera de 2020, seis equipos docentes de una escuela especializada en discapacidad intelectual moderada, severa o profunda redoblaron sus esfuerzos para continuar de enseñar la literacidad a distancia, teniendo en cuenta las necesidades educativas y emocionales de los estudiantes y las limitaciones de sus familias. Dado que estos equipos docentes participaban en una investigación-acción en una comunidad de práctica centrada en la literacia, la revisión de fin de año permitió identificar las actividades docentes, los métodos utilizados y los factores que contribuyeron a su puesta en marcha. Los datos recopilados muestran que se ha ofrecido a los estudiantes una variedad de actividades destinadas principalmente a aumentar el acceso a la escritura y, en menor medida, a aumentar la autonomía de lectura. La colaboración previamente establecida dentro de la comunidad práctica ha demostrado ser un factor fundamental en el despliegue de esta enseñanza, a pesar de los obstáculos encontrados.

Palabras clave: Alfabetización, pandemia, educación a distancia, prácticas docentes, comunidad de práctica, discapacidad intelectual, trastorno del espectro autista.

COMMENT DIFFÉRENCIER L'ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE LEXICALE AU DEUXIÈME CYCLE DU PRIMAIRE ? **

MYRIAM VILLENEUVE-LAPOINTE, UNIVERSITE DE SHERBROOKE, CANADA

ANDRÉ C. MOREAU, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

SYLVIE BLAIN, UNIVERSITE DE MONCTON, CANADA

Résumé

Pour communiquer efficacement à l'écrit, l'appropriation de connaissances en orthographe lexicale est nécessaire dès le primaire. Pour favoriser l'acquisition de l'orthographe lexicale par des élèves en difficulté de classes hétérogènes, un enseignement différencié qui répond à leurs besoins est souhaitable (Graham et Harris, 2011). Afin de décrire les pratiques différenciées en orthographe lexicale, une entrevue semi-dirigée, deux observations et deux entretiens d'autoconfrontation ont été menés dans sept classes du deuxième cycle primaire. Des adaptations générales et spécifiques à l'intention de la classe et de l'élève en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage ont été collectées; ces résultats permettent de mieux comprendre l'apport de ces pratiques sur la formation des enseignants et sur les progrès à réaliser en contexte d'enseignement en classe hétérogène.

Mots-clés : différenciation pédagogique, orthographe lexicale, pratique enseignante, classe hétérogène et adaptation.

HOW TO DIFFERENTIATE THE TEACHING OF LEXICAL SPELLING IN THE SECOND CYCLE OF ELEMENTARY SCHOOL?

Abstract:

To communicate effectively in writing, the acquisition of French spelling is necessary at the elementary school. To promote the acquisition of lexical spelling by students with difficulties from heterogeneous classes, differentiated instruction is necessary (Graham & Harris, 2011). To document differentiated instructions in lexical spelling, a semi-structured interview, two observations and two self-confrontation interviews were held in seven classes of the second cycle of primary education. General and specific adaptations for the class and for students with adaptation or learning difficulties were collected; these results provide a better understanding of the contribution of these practices to training and to the progress to be made in the context of heterogeneous classroom teaching.

Keywords: differentiating, spelling, teaching practice, heterogeneous classes, adaptation

¿CÓMO DIFERENCIAR LA ENSEÑANZA DE LA ORTOGRAFÍA LEXICAL EN SEGUNDO CICLO DE PRIMARIA?

Resumen

Para comunicarse eficazmente por escrito, la adquisición de conocimientos de ortografía léxica es necesaria desde la escuela primaria. Para promover la adquisición de la ortografía léxica por parte de alumnos con dificultades de clases heterogéneas, es deseable una instrucción diferenciada que satisfaga sus necesidades (Graham y Harris, 2011). Para describir las prácticas diferenciadas en la ortografía léxica, se realizó una entrevista semiestructurada, dos observaciones y dos entrevistas de auto confrontación en siete clases del segundo ciclo de educación primaria. Se recogieron adaptaciones generales y específicas para la clase y para el alumno con dificultades de adaptación o aprendizaje; estos resultados permiten comprender mejor la contribución de estas prácticas a la formación del profesorado y a los avances a realizar en el contexto de una enseñanza heterogénea en el aula.

Palabras clave: diferenciación pedagógica, ortografía léxica, práctica docente, clase heterogénea y adaptación.

PROGRAMMES D'INTERVENTION ORTHOPÉDAGOGIQUE EN LITTÉRATIE POUR DÉVELOPPER L'ORTHOGRAPHE LEXICALE D'ÉLÈVES DYSORTHOGRAPHIQUES DE 9 À 12 ANS : RECENSION DES ÉCRITS

MYRIAM FONTAINE, UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL, CANADA

ANDRÉ C. MOREAU, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

MONIQUE BRODEUR, UNIVERSITE DU QUEBEC À MONTREAL, CANADA

Résumé

Le développement de compétences en littératie constitue un incontournable pour la réussite scolaire de tous les apprenants. Il représente toutefois un défi pour les élèves dysorthographiques de 9 à 12 ans. À l'école, l'inclusion de ces élèves s'avère complexe et requiert, entre autres, des interventions orthopédagogiques en orthographe lexicale. Ces interventions gagnent à être structurées dans des programmes de rééducation qui prennent appui sur les données issues de la recherche. Cet article vise à présenter les résultats d'une recension intégrative des écrits scientifiques sur ces programmes. Réalisée selon la méthode de Jackson (1980; Fortin et Gagnon, 2016), cette recension analyse ces écrits en six étapes et propose une conceptualisation intégrative de ceux-ci. Elle analyse les différents résultats documentés dans les recherches expérimentales sur les dispositifs d'apprentissage et dégage les contributions et les limites de ces recherches sur le plan méthodologique. Les résultats révèlent que peu ou pas de recherches sur ce sujet ont été réalisées, et que les quelques recherches existantes recourent à des protocoles différents et qu'elles sont de haute qualité. Les pistes de recherche et d'intervention qui en découlent sont discutées.

Mots-clés : Écriture, orthographe lexicale, dysorthographie, intervention orthopédagogique, programme de rééducation, recension intégrative des écrits.

ORTHOPEDAGOGICAL INTERVENTION PROGRAMS IN LITERACY TO DEVELOP LEXICAL SPELLING IN DYSORTHOGRAPHIC STUDENTS FROM 9 TO 12 YEARS OLD: WRITTEN REVIEW

Abstract

The development of literacy skills is essential for the academic success of all learners. However, it represents a challenge for dysorthographic pupils aged 9 to 12. In school, the inclusion of these students is complex and requires, among other things, orthopedagogical interventions in lexical spelling. These interventions benefit from being structured in rehabilitation programs based on data from research. This article aims to present the results of an integrative review of the scientific literature on these programs. Carried out according to Jackson's method (1980; Fortin and Gagnon, 2016), this review analyzes these writings in six stages and proposes an integrative conceptualization of them. It analyzes the various results documented in experimental research on learning devices and highlights the contributions and limitations of this research on a methodological level. The results show that little or no research on this topic has been done, and that the few existing research uses different protocols and is of high quality. The resulting avenues for research and intervention are discussed.

Keywords : Writing, lexical spelling, dysorthography, orthopedagogical intervention, rehabilitation program, integrative literature review

PROGRAMAS DE INTERVENCIÓN ORTOPEDAGÓGICA EN LITERACIA PARA EL DESARROLLO DE LA ORTOGRAFÍA LÉXICAL EN ESTUDIANTES DISORTOGRÁFICOS DE 9 A 12 AÑOS: RESEÑA ESCRITA

Resumen

El desarrollo de las habilidades de literacidad es esencial para el éxito académico de todos los alumnos. Sin embargo, esto representa un desafío para los alumnos disortográficos de 9 a 12 años. En la escuela, la inclusión de estos estudiantes es compleja y requiere, entre otras cosas, del intervenciones ortopedagógicas en la ortografía léxica. Estas intervenciones se benefician de estar estructuradas en programas de rehabilitación basados en datos de investigación. Este artículo tiene como objetivo presentar los resultados de una revisión integradora de la literatura científica sobre estos programas. Realizada según el método de Jackson (1980; Fortin y Gagnon, 2016), esta revisión analiza estos escritos en seis etapas y propone una conceptualización integradora de los mismos. Analiza los diversos resultados documentados en la investigación experimental sobre dispositivos de aprendizaje y destaca las contribuciones y limitaciones de esta investigación a nivel metodológico. Los resultados muestran que se ha realizado poca o ninguna investigación sobre este tema, y que las pocas investigaciones existentes utilizan protocolos diferentes y son de alta calidad. Se discuten las vías de investigación e intervención resultantes.

Palabras clave: escritura, ortografía léxica, disortografía, intervención ortopedagógica, programa de rehabilitación, revisión integradora de la literatura.

APPRENDRE À NÉGOCIER LES INTERPRÉTATIONS D'UN POÈME, C'EST AUSSI APPRENDRE À NÉGOCIER LE SENS DU MONDE

CAMILLE, S. LECLERC, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

JUDITH ÉMERY- BRUNEAU, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

Résumé

Pour être inclusifs et émancipateurs, l'enseignement et l'apprentissage de la lecture littéraire doivent tenir compte de la subjectivité et de la réflexivité des lecteurs réels que sont les élèves. Mais, comment se manifestent la subjectivité et la réflexivité pendant le processus interprétatif ? Puis, comment la communauté de lecteurs dans laquelle ces élèves s'inscrivent valide-t-elle les interprétations proposées ? Après avoir fait lire un poème à 48 élèves de 4e secondaire, nous avons analysé leurs discussions au sein de comités de lecteurs (composés de 4 à 6 élèves) afin de décrire leur processus interprétatif et de comprendre les manières dont la validation des interprétations par les pairs se réalisait. Les résultats obtenus rappellent l'importance de la médiation par la délibération critique dans le processus de validation des interprétations, notamment pour éviter les risques liés au conformisme.

Mots-clés : lecture littéraire, enseignement inclusif, interprétation, réflexivité, poésie.

LEARNING TO NEGOTIATE THE INTERPRETATIONS OF A POEM IS ALSO LEARNING TO NEGOTIATE THE SENSE OF THE WORLD

Abstract

To be inclusive and emancipatory, the teaching and learning of literary reading must consider the subjectivity and the reflexivity of the learners, i.e. the actual readers. But how do subjectivity and reflexivity manifest during the interpretation process? And how does the community of learners validate their proposed interpretations? To answer these questions, we asked 48 secondary students of grade 11 to read a poem. In order to describe their interpretation process and to understand ways in which the validation of interpretations by peers occurred, we analyzed the discussions within committees of readers (composed of four to six students). The results we obtained show the importance of mediation by critical deliberation in the validation process of the interpretations, particularly to avoid risks linked to conformism.

Keywords: literary reading, inclusive teaching, interpretation, reflexivity, poetry.

APRENDER A NEGOCIAR LAS INTERPRETACIONES DE UN POEMA ES TAMBIÉN APRENDER A NEGOCIAR EL SENTIDO MUNDIAL

Resumen

Para ser inclusiva y emancipadora, la enseñanza y el aprendizaje de la lectura literaria debe tener en cuenta la subjetividad y la reflexividad de los lectores reales que son los estudiantes. Pero, ¿cómo se manifiestan la subjetividad y la reflexividad durante el proceso interpretativo? Entonces, ¿cómo valida la comunidad de lectores a la que pertenecen estos estudiantes las interpretaciones propuestas? Después de haber hecho leer un poema a 48 alumnos de secundaria 4, analizamos sus discusiones en comités de lectura (compuestos de 4 a 6 alumnos) con el fin de describir su proceso interpretativo y comprender las formas en que se concretó la validación de las interpretaciones por parte de los pares. Los resultados obtenidos nos recuerdan la importancia de la mediación a través de la deliberación crítica en el proceso de validación de interpretaciones, en particular para evitar los riesgos asociados al conformismo.

Palabras clave: lectura literaria, enseñanza inclusiva, interpretación, reflexividad, poesía.

L'ACCÈS ET L'UTILISATION DES SERVICES FINANCIERS COURANTS DES PERSONNES PRÉSENTANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

JULIE RUEL, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

CLAUDE L. NORMAND, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

RUTH PHILION, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

MAUDE PRUD'HOMME, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

Résumé

Cet article présente les résultats d'une recherche mixte (Ruel et al., 2016-2018) qui a documenté l'utilisation des services financiers courants des personnes présentant une déficience intellectuelle (DI). Ces personnes sont confrontées à plusieurs enjeux d'accès et d'utilisation à ces services en raison de leurs compétences limitées en littératie qui selon la définition de Lafontaine et al. (2017) permettent entre autres de comprendre, interagir ou communiquer sur différents supports, pour participer activement à la société, dans divers contextes inclusifs. Les résultats suggèrent que les personnes présentant une DI utilisent les services financiers courants de base, mais qu'elles sont encore confrontées à des obstacles qui nuisent à une utilisation optimale de ces services. L'accès et l'utilisation des services pourraient être augmentés par la mise en place de mesures spécifiques de la part des institutions financières, que ce soit au regard de la compréhensibilité de l'information, du maintien de services de proximité ainsi que par le déploiement de mesures de soutien qui répondent aux besoins distinctifs des personnes présentant une DI.

Mots-clés : Déficience intellectuelle, services financiers, accès, littératie, numératie, littératie financière, littératie numérique.

ACCESS AND USE OF CURRENT FINANCIAL SERVICES FOR PERSONS WITH AN INTELLECTUAL DISABILITY

Abstract

This article presents results from mixed method research (Ruel et al., 2016-2018) that documents usage of common financial services by people with intellectual disabilities. These individuals experience many issues in accessing and using these services because of their low literacy competencies, which according to Lafontaine et al. definition (2017) should allow them to understand, to interact or communicate on different media, to participate actively in society, in diverse inclusive settings. Our results suggest that people with intellectual disabilities are capable of using basic financial services, but they still face obstacles that hinder an optimal usage of them. Our results also illustrate that access and usage of common financial services might be increased if financial institutions were to put in place measures supporting improved information comprehension, availability of nearby physical facilities, and implementation of support services tailored to the distinctive needs of people with intellectual disabilities.

Keywords : Intellectual disabilities, financial services, access, literacy, numeracy, financial literacy, digital literacy

ACCESO Y USO DE SERVICIOS FINANCIEROS ACTUALES PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL

Resumen

Este artículo presenta los resultados de una investigación mixta (Ruel et al., 2016-2018) que documentó el uso de servicios financieros comunes por personas con discapacidad intelectual (DI). Estas personas enfrentan varios desafíos para acceder y utilizar estos servicios debido a sus limitadas habilidades de literacia, que de acuerdo con la definición de Lafontaine et al. (2017) permiten, entre otras cosas, comprender, interactuar o comunicarse en diferentes medios, participar activamente en la sociedad, en diversos contextos inclusivos. Los resultados sugieren que las personas con DI utilizan los servicios financieros básicos todos los días, pero aún enfrentan barreras que dificultan el uso óptimo de estos servicios. El acceso y uso de los servicios podría incrementarse mediante la implementación de medidas específicas por parte de las instituciones financieras, ya sea en lo que respecta a la comprensibilidad de la información, el mantenimiento de los servicios locales, así como mediante el despliegue de apoyos que satisfagan las necesidades distintivas de las personas con DI.

Palabras clave : discapacidad intelectual, servicios financieros, acceso, alfabetización, aritmética, literacia financiera, literacia digital.

APPRENDRE A GERER LES SYMPTOMES CLINIQUES D'UN TROUBLE MENTAL GRAVE EN CONTEXTE DE TRAVAIL : LITTÉRATIE ET AUTOFORMATION EN MATIERE DE SANTE

DOMINIQUE THERRIEN, UNIVERSITE DU QUEBEC EN OUTAOUAIS, CANADA

MARC CORBIÈRE, UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL, CANADA

UTA PAPAN, LANCASTER UNIVERSITY, UNITED KINGDOM

Résumé

Peu de travailleurs ayant un trouble mental grave (TMG) maintiennent plus de six mois un emploi régulier. Parmi les recherches pour comprendre ce phénomène, aucune ne s'est attardée aux situations d'apprentissage permettant aux travailleurs avec un TMG de gérer leurs symptômes cliniques au travail. Une étude multicas rétrospective sur les usages sociaux de la littératie dans l'autoformation en santé a été menée à cette fin. En sollicitant des récits d'expérience à partir d'artéfacts, il a été possible de reconstituer les situations d'apprentissage antérieures. L'analyse des usages sociaux de la littératie dans ces situations d'apprentissage indique que trois types d'événements de littératie permettent aux travailleurs de gérer leurs symptômes cliniques. Puisque la littératie est une fenêtre qui rend visible les efforts personnels des travailleurs avec un TMG en cours d'apprentissage, éducateurs et chercheurs sont invités à s'y intéresser davantage.

Mots-clés : Littératie, étude de cas, trouble mental, symptômes, milieu de travail, normes, autoformation

LEARN TO MANAGE THE CLINICAL SYMPTOMS OF A SERIOUS MENTAL DISORDER IN THE WORKPLACE: LITTERATIA AND SELF-TRAINING IN HEALTH MATTERS

Abstract

Few employees with severe mental illnesses (SMI) remain in regular employment for more than six months. No prior research seeking to understand this phenomenon has focused on the kind of learning that enables employees with an SMI to manage their clinical symptoms on the job. A retrospective multicase study on the social uses of literacy in self-study in health was conducted for this purpose. By soliciting from participants narratives of their experiences of using literacy, it was possible to reconstruct past learning situations. Analysing how literacy was used in these learning situations indicates that three types of literacy events allow workers to manage their clinical symptoms. The study shows that literacy is a useful lens through which to examine the individual learning of employees with an SMI. The study invites educators and researchers to pay more attention to the role of literacy in managing the symptoms of an SMI.

Keywords: Literacy, case study, mental disorder, symptoms, workplace, standards, self-study

APRENDER A MANEJAR LOS SÍNTOMAS CLÍNICOS DE UN TRASTORNO MENTAL GRAVE EN EL LUGAR DE TRABAJO: LITTERATIA Y AUTO-ENTRENAMIENTO EN MATERIA DE SALUD

Resumen

Pocos trabajadores con un trastorno mental severo (TMS) mantienen un empleo regular durante más de seis meses. Ninguna de las investigaciones para comprender este fenómeno se ha centrado en situaciones de aprendizaje que permitan a los trabajadores con TMS manejar sus síntomas clínicos en el trabajo. Con este fin se realizó un estudio retrospectivo multicase sobre los usos sociales de la literacidad en el autoestudio en salud. Al solicitar relatos de experiencia de los artefactos, fue posible reconstruir situaciones de aprendizaje previas. El análisis de los usos sociales de la literacia en estas situaciones de aprendizaje indica que tres tipos de eventos de literacidad permiten a los trabajadores manejar sus síntomas clínicos. Dado que la literacidad es una ventana que visibiliza los esfuerzos personales de los trabajadores con un TMS de aprendizaje, se anima a los educadores e investigadores a que se interesen más por ella.

Palabras clave: Alfabetización, estudio de caso, trastorno mental, síntomas, lugar de trabajo, estándares, autoestudio.

REHAUSSER LES COMPÉTENCES EN LITTÉRATIE : UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE PLUS QU'JAMAIS !

LINDA ST-PIERRE, CENTRE DE TRANSFERT POUR LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE DU QUÉBEC, CANADA

Résumé

En tant qu'organisme d'innovation sociale en réussite éducative, le CTREQ contribue au développement du potentiel des individus dans différentes sphères de leur vie. Puisque les compétences en littératie sont à la base des apprentissages tout au long de la vie, le CTREQ vise à aider les acteurs préoccupés par cet enjeu à franchir des frontières pour un rehaussement continu de ces compétences. Qu'il s'agisse d'aider à la compréhension de ce qu'est la littératie, au repérage d'opportunités de collaboration, à l'arrimage des intentions lors du croisement de regards complémentaires, à l'établissement de partenariats où chacun y trouve son compte, à l'accompagnement pour le maintien de la synergie entre les acteurs, à la diffusion des expériences et des expertises pour l'avancement des savoirs et l'évolution des pratiques, le CTREQ peut agir à différents moments. Il invite à conjuguer les efforts pour composer avec les exigences de ce défi collectif.

Mots-clés : Littératie, responsabilité, déficience intellectuelle, trouble du spectre de l'autisme.

IMPROVING LITERACY SKILLS: A SHARED RESPONSIBILITY MORE THAN EVER!

Abstract

As an organization of social innovation in educational success, CTREQ contributes to the development of the potential of individuals in different spheres of their lives. Since literacy skills are the basis of lifelong learning, CTREQ aims to help actors concerned by this issue to cross borders for a continuous improvement of these skills. Whether it's helping to understand what literacy is, identifying opportunities for collaboration, aligning intentions when meeting complementary perspectives, establishing partnerships where everyone is involved. finds its account, in the support for the maintenance of the synergy between the actors, in the dissemination of experiences and expertise for the advancement of knowledge and the evolution of practices, CTREQ can act at different times. It invites us to combine efforts to deal with the demands of this collective challenge.

Keywords: Literacy, responsibility, intellectual disability, autism spectrum disorder.

MEJORAR LAS DESTREZAS DE LITERACIA: ¡UNA RESPONSABILIDAD COMPARTIDA QUE NUNCA!

Resumen

Como organización de innovación social en el éxito educativo, CTREQ contribuye al desarrollo del potencial de las personas en diferentes ámbitos de sus vidas. Dado que las habilidades de literacidad son la base del aprendizaje a lo largo de toda la vida, CTREQ tiene como objetivo ayudar a los actores afectados por este tema a cruzar fronteras para una mejora continua de estas habilidades. Ya sea ayudando a entender qué es la literacidad, identificando oportunidades de colaboración, alineando intenciones al encontrar perspectivas complementarias, estableciendo alianzas donde todos estén involucrados. Encuentra su cuenta, en apoyo para mantener la sinergia entre actores, en la difusión de experiencias y conocimientos para el avance del conocimiento y la evolución de las prácticas, CTREQ puede actuar en diferentes momentos. Nos invita a aunar esfuerzos para hacer frente a las demandas de este desafío colectivo.

Palabras clave: literacia, responsabilidad, discapacidad intelectual, trastorno del espectro autista.